



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
21 September 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать первая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

Австрия, Аргентина*, Бельгия, Болгария*, Германия*, Гондурас*, Греция*, Испания, Кипр*, Коста-Рика, Куба, Латвия*, Люксембург*, Марокко*, Мексика, Никарагуа*, Норвегия, Португалия*, Румыния, Сербия*, Словения*, Уругвай, Финляндия*, Франция*, Хорватия*, Черногория*, Чешская Республика, Швейцария, Япония*: проект резолюции

21/...

Насильственные или недобровольные исчезновения

Совет по правам человека,

подтверждая соответствующие статьи Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах, которые защищают право на жизнь, право на свободу и личную неприкосновенность, право не подвергаться пыткам и право на признание правосубъектности личности,

ссылаясь на резолюцию 20 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 29 февраля 1980 года, в которой Комиссия постановила учредить рабочую группу в составе пяти членов, выступающих экспертами в личном качестве, для изучения вопросов, касающихся насильственных или недобровольных исчезновений, а также на все предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности резолюцию 16/16 Совета по правам человека от 24 марта 2011 года, в которой Совет на основе консенсуса продлил мандат Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям,

принимая к сведению принятие Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/177 от 20 декабря 2006 года,

ссылаясь на резолюцию 47/133 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея приняла Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений в качестве свода принципов для всех государств,

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

будучи глубоко обеспокоен, в частности, увеличением числа насильственных или недобровольных исчезновений в различных регионах мира, включая аресты, задержания и похищения, когда они являются частью насильственных исчезновений или равнозначны им, и растущим числом сообщений о преследованиях, жестоком обращении и запугивании, которым подвергаются свидетели исчезновений или родственники исчезнувших лиц,

напоминая о том, что в Конвенции установлено право жертв знать правду об обстоятельствах насильственного исчезновения, о ходе и результатах расследования и о судьбе исчезнувшего лица и предусмотрены обязанности государств-участников принимать надлежащие меры в этой связи,

напоминая также о том, что никакие исключительные обстоятельства, какими бы они ни были, не могут служить оправданием насильственного исчезновения,

напоминая далее о том, что никто не должен тайно содержаться под стражей,

признавая, что насильственные исчезновения влекут за собой особые последствия для уязвимых групп, особенно женщин и детей, поскольку они чаще всего несут бремя серьезных экономических тягот, как правило, сопровождающих исчезновение, и, когда они подвергаются исчезновению сами, они могут становиться особенно уязвимыми к сексуальным и другим формам насилия,

признавая тот факт, что акты насильственного исчезновения могут быть равнозначными преступлениям против человечности, как это определено в Римском статуте Международного уголовного суда,

I. Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений

1. *признает, что осуществление Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений станет важным вкладом в искоренение безнаказанности и поощрение и защиту всех прав человека для всех;*

2. *приветствует* вступление в силу Конвенции 23 декабря 2010 года и работу, проделанную Комитетом по насильственным исчезновениям в течение его первых двух сессий, и призывает все государства – участники Конвенции поддерживать и поощрять работу Комитета и осуществлять его рекомендации;

3. *призывает* все государства, которые еще не подписали, не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, в приоритетном порядке рассмотреть соответствующую возможность, а также рассмотреть предусмотренный в статьях 31 и 32 Конвенции вариант относительно Комитета по насильственным исчезновениям;

4. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать свои активные усилия по оказанию государствам помощи в том, чтобы они стали участниками Конвенции, в целях обеспечения всеобщего присоединения к ней;

II. Декларация о защите всех лиц от насильственных исчезновений

5. *признает* важное значение Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений, поскольку в ней всякие акты насильственного исчезновения лиц квалифицируются как особо серьезные преступления и устанавливаются стандарты, призванные обеспечивать наказание за их совершение и предупреждать их совершение, и поскольку в ней признается, что жертвы и их семьи должны получать возмещение и имеют право на соответствующую компенсацию;

6. *отмечает*, что 2012 год знаменует собой двадцатую годовщину принятия Генеральной Ассамблеей данной Декларации;

7. *настоятельно призывает* все государства поощрять и обеспечивать полное осуществление Декларации;

8. *призывает* все государства осуществить перевод Декларации на их языки для содействия ее глобальному распространению и с конечной целью предупреждения насильственных исчезновений;

III. Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям

9. *принимает к сведению* доклад, представленный Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям¹, и содержащиеся в нем рекомендации;

10. *подчеркивает важное значение* деятельности Рабочей группы и призывает ее продолжать выполнение своего мандата, предусмотренного в резолюции 16/16 Совета по правам человека;

11. *приветствует* сотрудничество, которое было налажено между Рабочей группой и Комитетом по насильственным исчезновениям в рамках их соответствующих мандатов;

12. *принимает к сведению с интересом* все замечания общего порядка Рабочей группы, включая последнее замечание о праве на признание правосубъектности личности в контексте насильственных исчезновений, которое направлено на оказание государствам помощи в применении Декларации таким образом, чтобы это в наибольшей степени способствовало защите всех лиц от насильственных исчезновений;

13. *призывает* государства, которые не представляли в течение длительного времени ответы по существу на утверждения о случаях насильственных исчезновений в их странах, сделать это и должным образом учесть соответствующие рекомендации по этому вопросу, сформулированные Рабочей группой в ее докладах;

14. *настоятельно призывает* государства сотрудничать с Рабочей группой в целях оказания ей содействия в более эффективном осуществлении своего мандата и на этой основе серьезно рассмотреть возможность позитивного ответа на ее просьбы о посещении их стран;

¹ A/HRC/19/58/Rev.1.

15. *призывает* Рабочую группу в соответствии с ее методами работы продолжать предоставлять заинтересованным государствам соответствующую подробную информацию относительно утверждений о насильственных исчезновениях для содействия оперативному представлению ответов на эти сообщения по существу без ущерба для необходимости сотрудничества заинтересованных государств с Рабочей группой;

16. *выражает*:

а) благодарность многим правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и отвечали на ее запросы о предоставлении информации, а также правительствам, согласившимся на посещения Рабочей группой их стран, обращаясь к ним с просьбой уделять все необходимое внимание рекомендациям Рабочей группы и предлагая им информировать Рабочую группу о любых мерах, принимаемых ими во исполнение этих рекомендаций;

б) признательность правительствам, которые проводят расследования, сотрудничают на международном и двустороннем уровнях и разработали или разрабатывают соответствующие механизмы для расследования любых жалоб на случаи насильственных исчезновений, доведенных до их сведения, и призывает все соответствующие правительства активизировать свои усилия в этой области;

IV. Общие принципы

17. *принимает к сведению* доклады, представленные Управлением Верховного комиссара, включая содержащиеся в них рекомендации, относительно программ и других мер защиты свидетелей, осуществляемых в рамках уголовного разбирательства в связи с грубыми нарушениями прав человека и серьезными нарушениями международного гуманитарного права², семинара по вопросу о важном значении использования архивов в качестве средства, гарантирующего право на установление истины³, и обязанности государств расследовать серьезные нарушения прав человека и использовать судебную генетику⁴;

18. *призывает государства*:

а) предупреждать случаи насильственных исчезновений, в том числе путем предоставления гарантий того, чтобы любое лицо, лишенное свободы, содержалось исключительно в официально признанных и контролируемых местах содержания под стражей, гарантий доступа ко всем местам содержания под стражей для органов и учреждений, полномочия которых на этот счет были признаны соответствующим государством, путем составления официальных, доступных и обновляемых списков и/или досье задержанных лиц и обеспечения того, чтобы задержанные лица доставлялись в судебный орган сразу же после задержания;

б) в качестве важнейшего шага в деле эффективного предупреждения насильственных исчезновений принимать меры по искоренению культуры безнаказанности лиц, виновных в таких исчезновениях, и по прояснению обстоятельств, связанных со случаями насильственных исчезновений;

² A/HRC/15/33.

³ A/HRC/17/21.

⁴ A/HRC/18/25 и Corr.1.

с) предупреждать и с особой тщательностью расследовать случаи насильственных исчезновений лиц, принадлежащих к уязвимым группам, в особенности детей, и случаи насильственных исчезновений женщин, поскольку они могут становиться особенно уязвимыми для сексуального насилия и других форм насилия, и привлекать к ответственности лиц, виновных в этих насильственных исчезновениях;

d) обеспечивать, чтобы их компетентные органы при всех обстоятельствах безотлагательно проводили беспристрастные расследования всякий раз, когда есть основания подозревать, что на территории, находящейся под их юрисдикцией, имело место насильственное исчезновение; и, если такие подозрения оказались оправданными, обеспечивать, чтобы все виновные в насильственных или недобровольных исчезновениях лица привлекались к ответственности;

e) продолжить свои усилия в целях выяснения участи исчезнувших лиц и обеспечивать, чтобы компетентным органам, занимающимся вопросами расследования и судебного преследования, предоставлялись достаточные средства и ресурсы для разрешения соответствующих дел и привлечения к ответственности виновных лиц, в том числе после рассмотрения вопроса о создании, в случае необходимости, особых судебных механизмов или комиссий по установлению истины и примирению в дополнение к системе правосудия;

f) рассмотреть возможность использования судебной генетики для содействия идентификации останков жертв насильственных или недобровольных исчезновений и решить проблему безнаказанности;

g) предпринять шаги по обеспечению надлежащей защиты свидетелям насильственных или недобровольных исчезновений, правозащитникам, борющимся с насильственными исчезновениями, и адвокатам и семьям исчезнувших лиц от любого запугивания, преследования, карательных мер или жестокого обращения, которым они могут подвергаться, с уделением особого внимания женщинам как родственницам исчезнувших лиц в контексте их борьбы за решение проблемы исчезновения членов их семей;

h) предусмотреть в своих правовых системах положение, позволяющее жертвам насильственных или недобровольных исчезновений или их семьям добиваться справедливой, своевременной и надлежащей компенсации, и в дополнение к этому, в случае необходимости, рассмотреть возможность принятия символических мер в знак признания страданий жертв и для восстановления их достоинства и репутации;

i) принять архивную политику, которая обеспечивает, чтобы все архивы, касающиеся прав человека, которые хранятся учреждениями всех видов, сохранялись и защищались, с тем чтобы дать жертвам возможность осознать свое право на установление истины для привлечения к судебной ответственности и проведения внесудебных процедур установления истины, а также для получения возмещения;

j) удовлетворять особые потребности семей исчезнувших лиц;

k) предпринять надлежащие шаги по устранению правовой неопределенности, которая возникла в результате отсутствия исчезнувшего лица и с которой сталкиваются члены его семьи, родственники и другие лица, связанные с ним, в том числе, среди прочего, путем создания системы подачи заявления об отсутствии в результате насильственного исчезновения;

19. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о насильственных или недобровольных исчезновениях в соответствии со своей программой работы.
